CBD الإسلامي
CBD AL ISLAMI

بنك دبي التجاري
Commercial Bank of Dubai

Contract No. رقم العقد

وعد شراء (خاص بالمربحة)

Promise to Purchase (in connection with Murabaha)

This Promise to Purchase is made on

..... / ..... / .....

by

.....

a company incorporated under the laws of the UAE and having its address at

.....

United Arab Emirates (**the "Customer"**).

To

COMMERCIAL BANK OF DUBAI - CBD Al Islami, P.O Box 2668, Dubai, UAE, on its behalf or on behalf of any of its subsidaries, affiliates or nominated principals engaged in providing financial services at present or in the future (the "Bank").

Clause (1)

1. The Customer requests the Bank to purchase the Goods for onward sale to the Customer and irrevocably binding undertakes to confirm the terms and conditions of sale of the Goods as contained in the Murahaba Financing Agreement in form and substance acceptable to the Bank setting out the deferred payment terms upon which the Customer shall purchase the Goods from the Bank and subject to the terms and conditions and obligations contained in the Murahaba Financing Agreement.

2. The Customer shall pay the Murahaba Sale Price to the Bank, calculated as follows, in the intervals and manner set out in the Murahaba Financing Agreement:

1. Purchase Price up to .....
2. Other Expenses (If any) .....
3. Total Purchase Price (1+2)
4. Hamish Jiddiyah / Advance Payment .....
5. Payment Period .....
6. Profit Rate/Amount ..... % .....
   Calculated on (3 - 4)
7. Debt of Murahaba (3 - 4 + 6)

تم ابرام وعد الشراء هذا في

..... / ..... / .....،

من قبل

.....

شركة تم إنشاؤها بموجب قوانين دولة الإمارات العربية المتحدة وعنوانها

.....

الإمارات العربية المتحدة ("**العميل**").

إلى

بنك دبي التجاري - الإسلامي، ص. ب: 2668، دبي، الإمارات العربية المتحدة بالنيابة عنه أو بالنيابة عن مؤسساته الفرعية والتابعة أو الموكلين المعنيين بتوفير الخدمات المالية في الوقت الحاضر والمستقبل (البنك).

المادة (1)

1. يطلب العميل من البنك شراء البضائع ليقوم البنك ببيعها لاحقا إلى العميل ويتعهد العميل تعهدا ملزما وغير قابل للنقض على تأكيد أحكام وشروط بيع البضائع كما هو وارد في اتفاقية تمويل المرابحة بالشكل والمضمون المقبول للبنك التي تبين شروط الدفع المؤجل والتي سيقوم العميل بموجبها بشراء البضائع من البنك ووفقا للشروط والأحكام والالتزامات الواردة في اتفاقية تمويل المرابحة.

2. يجب على العميل دفع سعر بيع المرابحة إلى البنك، المحسوب كما يلي، على فترات منفصلة وبالطريقة المبينة في اتفاقية تمويل المرابحة:

1. ثمن الشراء لغاية .....
2. مصاريف أخرى (إن وجدت) .....
3. قيمة الشراء الإجمالية (1 + 2)
4. هامش الجدية / الدفعة المقدمة .....
5. فترة السداد .....
6. نسبة الربح / المبلغ ..... ٪ .....
   تحسب على (3 – 4)
7. دين المرابحة (3 – 4 + 6)

I/We agree to the Terms and Conditions governing Business accounts and be bound by the Bank's Schedule of Fees and Charges as amended from time to time and as available on the bank's website.

آنا / نحن نوافق على الشروط و الأحكام التي تحكم حسابات الأعمال و نلتزم بجدول الرسوم الخاص بالبنك و التي يمكن تعديلها من وقت لآخر، ويمكن الاطلاع على تفاصيل تلك الرسوم عبر الموقع الإلكتروني للبنك.

CBD الإسلامي
CBD AL ISLAMI

بنك دبي التجاري
Commercial Bank of Dubai

Contract No. رقم العقد

Clause (2)

1. Any deposit paid by the Customer to either the Bank or any of the Bank's agents shall serve as a non-refundable security deposit ("Hamish Jiddiyyah") to secure the Customer's promise to purchase the Goods.
2. In the event of the Customer breaching this Promise to Purchase, the Bank shall be authorised to sell the Goods and to set off against the Hamish Jiddiyyah its actual losses between the actual cost price incurred by the Bank in the acquisition of the Goods and the subsequent net sales proceeds achieved by the Bank after the deduction of any costs and expenses (the"Actual Losses"). Which does not include opportunity cost in the event of such breach occurring prior to the completion of such purchase of the Goods by the Bank, the Customer shall indemnify the Bank against any administrative expenses (including any abortive costs) incurred by the Bank towards the purchase of the Goods and the Bank shall be authorized to set off such costs against the Hamish Jiddiyyah.
3. Any balance monies remaining from the Hamish Jiddiyyah, subsequent to the set offs above, shall be refunded to the Customer and, conversely, the Customer shall be liable for any shortfall between the Hamish Jiddiyyah and the Bank's Actual Losses. The Hamish Jiddiyyah, which is to be deducted from the Purchase Price and shall not be considered when calculating the profit.

المادة (2)

1) تعتبر أي وديعة مدفوعة من قبل العميل إلى البنك أو أي من وكلائه وديعة تأمينية غير قابلة للاسترداد (هامش جدية) لضمان وعد العميل بشراء السلع.

2) في حال مخالفة العميل لوعد الشراء هذا، فإن البنك يكون مخولا ببيع البضائع وبالمطالبة بالتكاليف مقابل هامش الجدية والخسائر الفعلية بين سعر التكلفة الحقيقي الذي تحمله البنك من خلال الاستحواذ على البضائع وصايغ إيرادات البيع التي حققها البنك بعد خصم أية تكاليف ومصروفات («الخسائر الفعلية»). التي لا تشمل الفرص البديلة وفي حال حدوث مثل هذه المخالفة قبيل إنجاز شراء البضائع من قبل البنك، يقوم العميل بتعويض البنك عن أي مصاريف إدارية (بما في ذلك تكاليف عملية فسخ العقد) والتي تحملها البنك عند شراء السلع، وسيكون البنك مخولا بالمطالبة بمثل هذه التكاليف مقابل هامش الجدية.

3) سيتم إعادة أي مبالغ متبقية من هامش الجدية، بعد الحصول على التكاليف أعلاه، إلى العميل وبالعكس فإن العميل سيكون مسؤولا عن دفع أي نقص بين هامش الجدية والخسائر الفعلية التي تكبدها البنك. إن مبلغ هامش الجدية، والذي سيتم اختصامه من ثمن الشراء ولن يتم الأخذ به عند احتساب الربح.

Clause (3)

Upon the Customer being notified by the Bank in writing that the Goods have been delivered to the Bank (where actual or constructive delivery or whether directly or through an agent of the Bank), the Customer irrevocably undertakes to execute the Murabaha Financing Agreement on a Murabaha basis and to purchase the Goods from the Bank in the Customer's own name and in accordance with the terms of the Murabaha Financing Agreement.

المادة (3)

عند إخطار العميل خطيا من قبل البنك بأن البضائع قد تم تسليمها إلى البنك (سواء تسليم فعلي أو حكمي وسواء بشكل مباشر أو من خلال وكيل للبنك)، يتعهد العميل بشكل غير قابل للنقض بتنفيذ اتفاقية تمويل مرابحة على اساس المرابحة والقيام بشراء البضائع من التي اشتراها البنك لصالحه ووفقا لأحكام اتفاقية تمويل المرابحة.

Clause (4)

The Bank is not under any obligation to purchase the Goods if the Customer fails to fulfill all of its conditions under the Application Form or defaults on any of the Customer's obligations thereunder.

المادة (4)

لا يكون البنك ملزما بشراء البضائع إذا فشل العميل بالوفاء بجميع شروط نموذج الطلب أو قام بالتخلف عن أداء أي من التزاماته حسبما هو منصوص عليه هنا.

Clause (5)

The Customer's payment and other obligations under the Murabaha Financing Agreement will be secured by way of security to be granted by the Customer to the Bank under the terms of the Murabaha Financing Agreement and the following additional security shall offered by the Customer:

.....

Insert security name .....

المادة (5)

سيتم ضمان سداد العميل وقيامه بالتزاماته الأخرى المنصوص عليها في اتفاقية تمويل المرابحة عن طريق ضمان يقدمه العميل إلى البنك بموجب أحكام اتفاقية تمويل المرابحة. وسيتم تقديم الضمان الإضافي التالية من قبل العميل وهو:

.....

قم بإدخال اسم الضمان.....

I/We agree to the Terms and Conditions governing Business accounts and be bound by the Bank's Schedule of Fees and Charges as amended from time to time and as available on the bank's website.

آنا / نحن نوافق على الشروط و الأحكام التي تحكم حسابات الأعمال و نلتزم بجدول الرسوم الخاص بالبنك و التي يمكن تعديلها من وقت لآخر، ويمكن الاطلاع على تفاصيل تلك الرسوم عبر الموقع الإلكتروني للبنك.

CBD الإسلامي
CBD AL ISLAMI

بنك دبي التجاري
Commercial Bank of Dubai

Contract No. رقم العقد

Clause (6)

This Promise to Purchase is governed by and shall be construed in accordance with the laws of the United Arab Emirates to the extent that these laws do not conflict with the principles of Shari'ah as set out in the Accounting and Auditing Organizations of Islamic Financial Institutions and as interpreted by the Internal Sharia supervision committee of the Bank. The courts of the United Arab Emirates shall have exclusive jurisdiction to settle any dispute arising out of or in connection with this Promise to Purchase and the Customer submits to the exclusive jurisdiction of such courts. For the avoidance of doubt, the Bank has the right to bring any such dispute in any relevant jurisdiction.

المادة (6)

يحكم وعد الشراء ويتم تفسيره وفقا لقوانين الإمارات العربية المتحدة ما لم تتعارض هذه القوانين مع مبادئ الشريعة حسب ما هو معمول به في مؤسسات المحاسبة والتدقيق التابعة للمؤسسات المالية الإسلامية وكما يتم تفسيرها من قبل لجنة الرقابة الشرعية الداخلية في البنك. ولمحاكم الإمارات العربية المتحدة السلطة القضائية الحصرية لتسوية أي خلاف ناشئ عن أو له علاقة بوعد الشراء، ويخضع العميل للسلطة القضائية لهذه المحاكم. وللابتعاد عن الريبة، فإن للبنك الحق برفع الخلاف إلى أي سلطة قضائية ذات صلة.

Customer: ..... العميل: .....

Represented by Mr.: ..... ممثلة بالسيد: .....

Designation: ..... المسمى الوظيفي: .....

Signature: ..... التوقيع: .....

Address: ..... العنوان: .....

Date: ..... / ..... / ..... التاريخ: ..... / ..... / .....

I/We agree to the Terms and Conditions governing Business accounts and be bound by the Bank's Schedule of Fees and Charges as amended from time to time and as available on the bank's website.

آنا / نحن نوافق على الشروط و الأحكام التي تحكم حسابات الأعمال و نلتزم بجدول الرسوم الخاص بالبنك و التي يمكن تعديلها من وقت لآخر، ويمكن الاطلاع على تفاصيل تلك الرسوم عبر الموقع الإلكتروني للبنك.